

S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/20452
8 February 1989
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

UN DOCUMENT
FEB 13 1989
UN/IS/ARABIAN LIAISON

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة في ٨ شباط/فبراير ١٩٨٩
موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي ، أشرف بأن أرفق طيا نسخا من أربع مذكرات
شغوية موجهة من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة إلى
سفارة الجزائر بشأن الانتهاكات الصادرة عن اسطول الولايات المتحدة المرابط في
الخليج الفارسي وبحر عمان .

وسأكون ممتنا غاية الامتنان إذا تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقاتها
بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) محمد جعفر محلاتي

السفير

الممثل الدائم

المرفق الأول

مذكرة مؤرخة في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨ موجهة من
قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن
العاصمة إلى سفارة الجزائر في واشنطن العاصمة

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ، ويتشرف بأن يبعث إليها بنسختين من الرسائل المرفقة التي تلقاها من وزارة خارجية جمهورية ايران الاسلامية هما النص الاصل للرسالة وترجمة غير رسمية لها . ونطلب ، مع فائق الاحترام ، إحالة النصوص الاصلية للرسائل إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة وابلاغ مكتبنا بالرد السني تعلقونه منها .

ضميمة

وفقا للمعلومات الواردة من المسؤولين في حكومة جمهورية ايران الاسلامية ، قامت سفن حربية وطائرات تابعة للولايات المتحدة بانتهاك مبادئ القانون الدولي فاعتدت على سيادة جمهورية ايران الاسلامية وسلامتها الاقليمية ، وتسببت أيضا في ازعاج طائرات الدورية البحرية الايرانية التي كانت تحلق فوق المياه الاقليمية لجمهورية ايران الاسلامية في التواريخ والاقوات المحددة فيما يلي :

ألف - التحذيرات التي وجهها اسطول الولايات المتحدة

١ - في ١ تموز/يوليه ١٩٨٨ ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كانت موجودة عند الموقع ٢٦١٥ شمالا و ٥٦٠٠ شرقا تحذيرا إلى قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان يحلق عند الموقع ٢٦٢٨ شمالا و ٥٥٢٠ شرقا فوق المياه الاقليمية لجمهورية ايران الاسلامية بعدم الاقتراب من السفينة الحربية .

٢ - في ٣ تموز/يوليه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ٠٩/٤٦ ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كانت موجودة عند الموقع ٢٦١٥ شمالا و ٥٦٠٥ شرقا تحذيرا إلى قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان يحلق عند الموقع ٢٦٢٤ شمالا و ٥٥٥٩ شرقا فوق المياه الاقليمية لجمهورية ايران الاسلامية بعدم الاقتراب من السفينة الحربية وبتغيير مسار طائرته فورا إلى اتجاه ٢٧٠ .

٣ - في ٣ تموز/يوليه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٠/٢٠ ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كانت موجودة عند الموقع ٢٦٣٠ شمالا و ٥٦١٠ شرقا تحذيرا إلى قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان يحلق عند الموقع ٢٦٢٥ شمالا و ٥٤٥٥ شرقا فوق المياه الاقليمية لجمهورية ايران الاسلامية بعدم الاقتراب إلى مسافة تقل عن ٥٠ ميلا من السفينة الحربية وأن يغير مسار طائرته إلى اتجاه ٢٦٠ .

باء - عمليات المطاردة التي قامت بها طائرات الولايات المتحدة

١ - في ١ تموز/يوليه ١٩٨٨ وفي الساعة (١٤/٢١) ، قامت طائرة تابعة للولايات المتحدة عند الموقع ٢٥٢٢ شمالا و ٥٧٥٩ شرقا ، بمطاردة إحدى طائرات الدورية البحرية الإيرانية فوق المياه الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية لمدة (١١ دقيقة) .

إن حكومة جمهورية إيران الإسلامية تحتج على هذه الأعمال التي لا مبرر لها ، التي قامت بها السفن الحربية والطائرات التابعة للولايات المتحدة وتطالب بالحاح ، بوقف هذه الأعمال التي تتنافى مع سيادة جمهورية إيران الإسلامية وسلامتها الإقليمية .

المرفق الثاني

مذكرة مؤرخة في ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨ موجهة
من قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية إلى
سفارة الجزائر في واشنطن العاصمة

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ، ويتشرف بأن يبعث إليها بنسختين من الرسائل المرفقة التي تلقاها من وزارة خارجية جمهورية ايران الاسلامية وهما النص الأصلي للرسالة وترجمة غير رسمية لها . ونطلب ، مع فائق الاحترام ، إحالة النصوص الأصلية لهذه الرسائل إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإبلاغ مكتبنا بالرد الذي تتلقونه منها .

ضميمة

وفقا للمعلومات الواردة من المسؤولين في حكومة جمهورية ايران الاسلامية ، قامت السفن الحربية والطائرات التابعة للولايات المتحدة ، بانتهاك مبادئ القانسون الدولي فاعتدت على سيادة جمهورية ايران الاسلامية وتسببت في ازعاج طائرات الدوريسة البحرية الايرانية التي كانت تحلق فوق المياه الاقليمية لجمهورية ايران الاسلامية ، في التواريخ والاقوات المحددة فيما يلي :

الف - التحذيرات الموجهة من اسطول الولايات المتحدة

١ - في ١٠ تموز/يوليه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٦/٥١ ، وجهت إحدى السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٢٤ شمالا و ٥٧٠٣ شرقا تحذيرا إلى قائد إحدى طائرات الدوريسة البحرية الايرانية كانت تحلق فوق المياه الاقليمية لجمهورية ايران الاسلامية في الموقع ٢٥٣٧ شمالا و ٥٧١٢ شرقا ، بعدم الاقتراب من السفينة المذكورة .

٢ - في ١٠ تموز/يوليه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٨/٠٠ ، وجهت إحدى السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٣٦ شمالا و ٥٦٥٣ شرقا تحذيرا إلى قائد إحدى طائرات الدوريسة البحرية الايرانية كانت تحلق فوق المياه الاقليمية لجمهورية ايران الاسلامية في الموقع ٢٥٣٦ شمالا و ٥٧١٥ شرقا ، بالاقتراب من السفينة المذكورة .

باء - عمليات المطاردة التي قامت بها طائرات الولايات المتحدة

١ - في ٩ تموز/يوليه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٢/٣٠ ، قامت إحدى طائرات الولايات المتحدة من طراز F-14 رقمها ٣٠٦ ، في الموقع ٢٥٢٠ شمالا و ٥٨٢٨ شرقا ، بمطاردة إحدى طائرات الدوريسة البحرية الايرانية كانت تحلق فوق المياه الاقليمية لجمهورية ايران الاسلامية ، وذلك لمدة ٣٠ دقيقة .

٢ - في ١٠ تموز/يوليه ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٧/١٥ قامت طائرتان من طراز F-14 تابعتان للولايات المتحدة ، في الموقع ٢٥٢٧ شمالا و ٥٨٠٢ شرقا ، بمطاردة إحدى طائرات الدورية البحرية الايرانية التي كانت تحلق فوق المياه الاقليمية لجمهورية ايران الاسلامية وذلك لمدة ١٧ دقيقة .

٣ - في ١٠ تموز/يوليه ١٩٨٨ وفي الساعة ١٧/٣٥ ، قامت طائرتان تابعتان للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٢٣ شمالا و ٥٨٤٠ شرقا ، بمطاردة إحدى طائرات الدورية البحرية الايرانية كانت تحلق فوق المياه الاقليمية لجمهورية ايران الاسلامية وذلك لمدة ١٠ دقائق .

إن حكومة جمهورية ايران الإسلامية تحتج على هذه الاعتداءات التي لا مبرر لها ، التي قامت بها السفن الحربية والطائرات التابعة للولايات المتحدة ، وتطالب بالحاح بوقف هذه الاعمال التي تتنافى مع سيادة جمهورية ايران الاسلامية وسلامتها الاقليمية .

المرفق الثالث

مذكرة مؤرخة في ٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩ موجهة
من قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية في
واشنطن العاصمة إلى سفارة الجزائر في واشنطن العاصمة

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ، ويتشرف بأن يبعث اليها بنسختين من الرسائل المرفقة التي تلقاها من وزارة خارجية جمهورية ايران الاسلامية وهما النص الاصيل للرسالة وترجمة غير رسمية لها . ونطلب ، مع فائق الاحترام ، احالة النصوص الاصلية لهذه الرسائل إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة وابلاغ مكتبنا بالرد الذي تتلقونه منها .

ضميمة

وفقا للمعلومات الواردة من المسؤولين في حكومة جمهورية ايران الاسلامية ، فإن السفن الحربية للولايات المتحدة المرابطة في بحر عمان قد تسببت في ازعاج طائرات الدورية البحرية الايرانية ، أو قامت بمطاردتها ، في التواريخ والاقوات المبينة فيما يلي :

الف - التحذيرات التي وجهها أسطول الولايات المتحدة

- ١ - في ٣ آب/أغسطس ١٩٨٨ وفي الساعة ٠٨/٢٠ ، وجهت إحدى السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة من بُعد ٤٥ ميلا تحذيرا بعدم الاقتراب من السفينة إلى قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان يحلق على الموقع ٢٦٠٧ شمالا و ٥٦٥٣ شرقا .
- ٢ - في ٨ آب/أغسطس ١٩٨٨ وفي الساعة ١٥/٢٣ ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة من بُعد ٢٥ ميلا عند الموقع ٢٥١٥ شمالا و ٥٧٠٤ شرقا تحذيرا لقائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان يحلق عند الموقع ٢٥٥٠ شمالا و ٥٧٠١ شرقا ، بعدم الاقتراب من السفينة وبأن يغيّر مساره إلى اتجاه ٩٠ .
- ٣ - في ٩ آب/أغسطس ١٩٨٨ وفي الساعة ٠٨/٢٥ ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة من بُعد ٤٢ ميلا عند الموقع ٢٤٤٨ شمالا و ٥٨١٠ شرقا تحذيرا لقائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان يحلق عند الموقع ٢٥٢٢ شمالا و ٥٧٤٠ شرقا ، بعدم الاقتراب من السفينة وبأن يغيّر مساره .
- ٤ - في ١١ آب/أغسطس ١٩٨٨ وفي الساعة ٠٩/٥٥ ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة من بُعد ٢٥ ميلا عند الموقع ٢٥٤٠ شمالا و ٥٦٤٠ شرقا تحذيرا لقائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان يحلق عند الموقع ٢٥٥٠ شمالا و ٥٧٠٠ شرقا ، بعدم الاقتراب من السفينة .
- ٥ - في ١٣ آب/أغسطس ١٩٨٨ وفي الساعة ١٠/١٥ ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة من مسافات ٥٠ و ٤٠ و ٣٠ ميلا ، عند الموقع ٢٥٢٧ شمالا و ٥٦٤٠ شرقا ، تحذيرا لقائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان يحلق عند الموقع ٢٦٣٠ شمالا و ٥٦٤٨ شرقا تحذيرا بعدم الاقتراب من السفينة .

باء - عمليات المطاردة التي قامت بها طائرات
الولايات المتحدة

١ - في ٤ آب/أغسطس ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٥/٤٠ اعترضت طائرة تابعة للولايات المتحدة رقمها ١٠٤ عند الموقع ٢٤٥٧ شمالا و ٥٧٤٧ شرقا طائرة دورية بحرية إيرانية وذلك لمدة ١٨ دقيقة .

٢ - في ٩ آب/أغسطس ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٠/٠٠ قامت طائرة تابعة للولايات المتحدة ، عند الموقع ٢٥٠٥ شمالا و ٥٨٣٣ شرقا ، بعملية اعتراض لطائرة دورية بحرية إيرانية من مسافة جانبية قدرها ميل واحد .

إن حكومة جمهورية إيران الاسلامية تحتج بشدة على هذه الافعال غير القانونية من جانب حكومة الولايات المتحدة الامريكية .

المرفق الرابع

مذكرة مؤرخة في ٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩ موجهة
من قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية في
واشنطن العاصمة إلى سفارة الجزائر في واشنطن العاصمة

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ، ويتشرف بأن يبعث اليها بنسختين من الرسائل المرفقة التي تلقاها من وزارة خارجية جمهورية ايران الاسلامية وهما النص الاولي للرسالة وترجمة غير رسمية لها . ونطلب ، مع فائق الاحترام ، احالة النصوص الاصلية لهذه الرسائل إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة وابلاغ مكتبنا بالرد السذي تتلقونه منها .

ضميمة

وفقا للمعلومات الواردة من المسؤولين في حكومة جمهورية ايران الاسلامية ، قامت السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة ، بانتهاك جميع مبادئ القانسون الدولي ، فاعتدت على سيادة جمهورية ايران الاسلامية وتسببت بعملها هذا في إزعاج طائرات الدورية البحرية الايرانية التي كانت تحلق فوق المياه الاقليمية لجمهورية ايران الاسلامية ، في التواريخ والاقوات المحددة فيما يلي :

١ - في ٤ آب/أغسطس ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٥/١٥ ، وجّهت إحدى السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة من بُعد ٣٦ ميلا عند الموقع ٢٥٢١ شمالا و ٥٦٥٨ شرقا ، تحذيرا إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية عند الموقع ٢٥٥٧ شمالا و ٥٧٠١ شرقا ، بعدم الاقتراب من السفينة ، وأبلغت الطائرة من بُعد ١٧ ميلا بتغيير مسارها إلى اتجاه ١٠٠ .

٢ - في ١١ آب/أغسطس ١٩٨٨ ، وفي الساعة ٠٨/٢٧ ، وجّهت إحدى السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة من بُعد ٢١ ميلا عند الموقع ٢٦٢٠ شمالا و ٥٣٢٠ شرقا ، تحذيرا إلى قائد إحدى طائرات الدورية البحرية الايرانية كانت تحلق عند الموقع ٢٦٢٠ شمالا و ٥٣٤٠ شرقا بعدم الاقتراب من السفينة .

٣ - في ١٣ آب/أغسطس ١٩٨٨ ، وفي الساعة ١٠/٤٤ ، وجّهت إحدى السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة من بُعد ٥٠ و ٤٠ ميلا عند الموقع ٢٥٢٢ شمالا و ٥٦٤١ شرقا ، تحذيرا إلى قائد إحدى طائرات الدورية البحرية الايرانية كانت تحلق عند الموقع ٢٦٢٠ شمالا و ٥٦٥٠ شرقا بعدم الاقتراب من السفينة .

إن حكومة جمهورية ايران الاسلامية تحتج على هذه الاعمال غير المبررة التي تقوم بها السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة وتطالب بالحاح بوقف أي أعمال من هذا القبيل على الفور حيث أنها تتنافى مع سيادة جمهورية ايران الاسلامية .